

## PREFACIO

El presente volumen reúne las ponencias leídas durante el Simposio *Die Literatur im Prozeß der Unabhängigkeit und der Nationbildung in Spanischamerika (1800-1860)*, celebrado en la Universidad Johannes Gutenberg de Mainz del 17 al 19 de octubre de 1996, con el apoyo financiero de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft*.

La expresión literaria de aquella época fundacional requiere una perspectiva apropiada para entenderla en su función ancilar dentro de un contexto político y social de características novedosas. Manifestación de la voluntad independentista más allá de la Independencia y reflejo de proyectos culturales nacionales, esta literatura se nutre durante largo tiempo del pensamiento ilustrado amoldándolo preferentemente al estilo neoclásico. Muchos textos nacieron de la conciencia imperativa de que cada sociedad nacional necesitaba de una literatura como patrimonio espiritual. La reflexión sobre las características y la función de las obras por crear acompañan las iniciativas literarias de aquellos años, trasluciendo al mismo tiempo el afán generalizado de fundar instituciones capaces de aunar los esfuerzos individuales (periódicos, sociedades literarias, etc.).

La elección del tema del Simposio se explica por el deseo de compensar el menguado interés que tal problemática ha despertado hasta hoy entre los historiadores y críticos literarios, sobre todo entre los investigadores europeos; en todos los países hispanoamericanos existen en cambio admirables conocedores de la cuestión. Debemos mucho a sus investigaciones y esperamos, mediante nuestros aportes, entrar en un diálogo más intenso con ellos. Fue por ello que, concluido el Simposio, surgió la idea unánimemente aceptada de publicar las comunicaciones, leídas en su mayor parte en alemán, en traducción española.

Agradezco a todas y todos los colegas que han acudido al Simposio de Mainz trayendo sus enriquecedoras contribuciones. Igualmente quisiera recordar aquí los nombres de aquellas y aquellos que han animado los debates con sus eruditas y juiciosas observaciones: Karlheinrich Biermann, Münster; Thomas Bremer, Halle; Wilfried Floeck, Gießen; Karsten Gar-

scha, Frankfurt; Karl Kohut, Eichstätt; Monika Walter, Berlin; Christian Wentzlaff-Eggebert, Köln.

Como en tantas ocasiones previas agradezco a mi secretaria Irmtraud Vogel su valiosa colaboración en la preparación del libro; la perfección técnica –si es que la logramos– se debe enteramente a mi asistente, Sabine Lang.

Finalmente, en nombre de todos los colaboradores del libro, quisiera expresar mi gratitud al Dr. Dietrich Briesemeister por haber acogido el volumen entre las publicaciones patrocinadas por el *Ibero-Amerikanisches Institut* de Berlín, que él dirige.

Dieter Janik